

5 YEARS
GUARANTEE



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones de uso

DE – Heissluftfriteuse
FR – Friteuse à air chaud
IT – Friggitrice ad aria calda
EN – Air fryer
ES – Freidora de aire caliente

Art. 7426.42



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.
Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

4 Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Direttive di sicurezza | Safety instructions | Indicaciones de seguridad

20



Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso



27 Garantie-Hinweis | Informations de garantie | Dichiriazione di garanzia | Warranty information | Garantía - Nota



Sicherheitshinweise

DE



- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
- Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.
- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!



- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
- Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.



Sicherheitshinweise

DE



- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.



- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.



- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch.
- Während dem Betrieb tritt heisser Dampf aus den Luftauslassöffnungen. Hände und Gesicht von Öffnungen fernhalten – Verbrühungsgefahr!
- Lüftungsöffnungen und Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!



- Heisses Gerät nie/Frittierbehälter nur am Griff anfassen – Verbrennungsgefahr!
- Gefüllte Geräte nicht versetzen.

Entsorgung



- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben. Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.
- Entsorgung Deutschland: Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt bzw. Kommunalverwaltung erhalten.



Directives de sécurité

FR



- Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
- Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
- Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!



- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
- Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.



Directives de sécurité

FR



- Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
- Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.



- Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.



- Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
- Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
- Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
- Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table.
- Pendant l'ébullition, une vapeur chaude s'échappe des ouvertures de sortie d'air. Ne pas approcher les mains ou le visage des ouvertures – risque de brûlures!
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation ou l'appareil avec des couvertures, des chiffons ou des objets pendant le fonctionnement – risque d'incendie!
- Ne jamais toucher l'appareil brûlant/saisir le panier à frire uniquement par le manche – Danger de brûlure!
- Ne pas déplacer des appareils remplis.



Elimination



- Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination. Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge. Recycler les matériaux recyclables.





Direttive di sicurezza

IT



- Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.
- Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!
- Non trasportate né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!
- Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!



- L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.
- Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
- Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari. Spegnerne gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.
- Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.



Direttive di sicurezza

IT



- Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!
- Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.



- Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
- Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.
- Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.
- Un panno refrattario (cotone) posto sotto alla base dell'apparecchio, impedisce di macchiare il tavolo.
- Durante il funzionamento fuoriesce vapore caldo dalle uscite aria. Tenere lontani mani e viso dalle aperture – pericolo di lesioni.
- Non coprire le aperture di aerazione e l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – Pericolo d'incendio!



- Non toccare mai l'apparecchio caldo. Afferrare il cestello solo dal manico: pericolo di ustione!
- Non spostare l'apparecchio pieno.

Smaltimento



- Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo porta-corrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta. Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.



Safety instructions

EN



- Mains connection: The voltage must comply with that shown on the appliance label.
- Always switch off the device and plug out the power cable whenever you leave it unattended, before assembling/disassembling, cleaning, when it fails to work properly, after use. The plug must be within reach at all times.
- Regularly check if the power cable/appliance/extension lead is defective. Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!
- Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it. A short circuit can occur if the cable breaks.
- Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance. Never pull on the mains cable/with damp hands.
- Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!



- Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its power cable out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.
- Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.
- Never place the appliance/cable on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine). Only extinguish burning appliances using a fire blanket.
- Do not use attachments not recommended/sold by the manufacturer.
- The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outdoors.
- Use the appliance on a dry, even, stable and heat resistant surface. Allow appliance to cool before storing away.



Safety instructions

EN



- Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry when using appliance!
- Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.



- Only trained experts should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.



- No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.
- The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.
- Never place fingers or objects into appliance openings. Do not cover appliance opening.
- A heat-resistant cloth (cotton) under the appliance base prevents stains on the table.
- Hot steam is released through the air outlets while in use. Keep hands and face away from outlets – risk of scalding!
- Do not cover air outlets and appliance with covers, cloths or objects while in use – fire hazard!



- Never touch appliance/deep Frying tray while hot – otherwise you may burn yourself!
- Never move appliance when filled.

Disposal



- Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump. No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.



Indicaciones de seguridad

ES



- Conexión a la red: La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato.
- Siempre apague y desconecte el aparato: cuando no esté vigilado, antes del montaje/desmontaje, antes de la limpieza, en caso de fallos durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.
- Comprobar que el aparato/el cable de alimentación/el cable de prolongación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados/sustituídos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!
- No llevar nunca el aparato agarrado por el cable de alimentación ni tirar del mismo. No doblar ni apretar el cable de alimentación, ni tenderlo sobre cantos afilados. ¡Peligro de cortocircuito debido a rotura del cable!
- Los aparatos sin utilizar/sin vigilar deberán apagarse y desenchufarse. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. No desenchufar nunca tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas.
- Nunca sumergir el aparato en agua/otros líquidos. ¡Peligro de cortocircuito!



- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de menos de 8 años. Nunca dejar el aparato en servicio sin vigilar.
- El material de embalaje (p. ej. las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.
- No colocar nunca el aparato/la conexión de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica) ni cerca del fuego. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar). Extinguir los aparatos incendiados únicamente con una manta contra incendios.
- Por motivos de seguridad, no utilizar los accesorios no recomendados/no vendidos por el fabricante.
- El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, no para su uso comercial. No operar el aparato en el exterior.
- Operar el aparato en posición vertical sobre una superficie seca, plana, estable y termorresistente. Dejar que el aparato se enfríe antes de guardarlo.



Indicaciones de seguridad

ES



- No utilizar nunca cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia/humedad. ¡Utilizar el aparato solo con las manos secas!
- Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.



- Las reparaciones del aparato deben ser realizadas únicamente por personal especializado. Las reparaciones no adecuadas pueden suponer peligros considerables para el usuario.



- Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.
- No operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto.
- No colocar los dedos ni objetos en las aperturas del aparato. No cubrir las aperturas del aparato.
- Un paño termorresistente (algodón) debajo de la base del aparato evita manchas sobre la mesa.
- Durante el funcionamiento sale vapor caliente por las aperturas de salida de aire. Mantener las manos y el rostro alejados de las aperturas – ¡Peligro de escaldadura!
- No cubrir las aperturas de ventilación ni el aparato en funcionamiento con tapas, trapos u objetos – ¡Peligro de incendio!
- Nunca toque el aparato caliente/sólo el mango del cesto para freír – existe riesgo de quemadura.
- No mover de sitio los aparatos llenos.



- Nunca toque el aparato caliente/sólo el mango del cesto para freír – existe riesgo de quemadura.
- No mover de sitio los aparatos llenos.

Eliminación



- Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica, sino conforme a la normativa local.



Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Direttive di sicurezza |
Safety instructions | Indicaciones de seguridad

4



Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome | Bienvenidos

16



Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technical data | Datos técnicos

16



Geräteübersicht | Description de l'appareil | Descrizione dell'apparecchio |
Appliance description | Visión general del aparato

17



Vor Erstgebrauch | Avant la première utilisation | Prima del primo impiego |
Before using the appliance for the first time | Antes del primer uso

18



Wichtige Hinweise | Remarques importantes | Indicazioni importanti |
Important advice | Indicaciones importantes

19



Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

20



Frittirtabelle | Tableau de friture | Tabella di frittura | Table for deep frying | Tabla para freír

22



Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza

25



Problem / Ursache | Problème / Cause | Problema / Causa | Problem / Cause | Problema / Causa

26



Garantie-Hinweis | Conseils concernant de garantie | Dichiriazione de garanzia |
Guarantee | Garantía - Nota

27



Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome | Bienvenidos

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Please read all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).



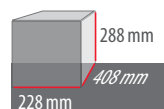
Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technical data | Datos técnicos

1500 W

Leistung
Puissance
Potenza
Output
Potencia

1 m

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo
Cable length
Longitud del cable



Abmessung
Dimensions
Dimensioni
Dimension
Dimensiones

100 – 200 °C

Temperatur
Température
Temperatura
Temperature
Temperatura

60 min.

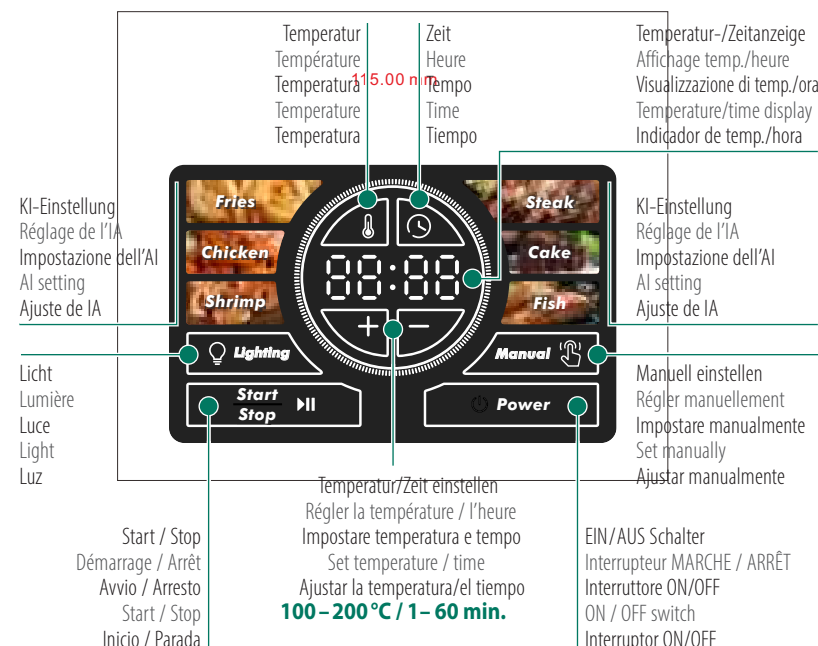
Timer
Minuteur
Timer
Timer
Temporizador

5 l

Kapazität
Capacité
Capacità
Capacity
Capacidad



Geräteübersicht | Description de l'appareil | Descrizione dell'apparecchio | Appliance description | Visión general del aparato





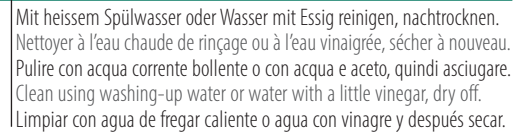
1

ment.

lad.



2



3



Gerät aufheizen
Faire chauffer l'appareil
Riscaldare l'apparecchio
Heat up appliance
Calentar el aparato

4



- Das überschüssige Öl von Lebensmitteln sammelt sich am Boden des Frittierbehälters.
L'huile excédentaire des aliments s'accumule au fond du panier à frire.
L'olio in eccesso del cibo si raccoglie sul fondo del cestello per frittura.
Excess oil from foodstuffs collects at the bottom of the frying tray.
El exceso de aceite de los alimentos se acumula en el fondo de la cesta de freír.
- Keine extrem fettigen Speisen (z.B. Würstchen) in der Heissluftfritteuse zubereiten.
Ne pas préparer de plats extrêmement gras (par exemple des saucisses) dans la friteuse à air chaud.
Non preparare cibi estremamente grassi (per esempio wurstel) nella friggitrice ad aria calda.
Do not cook any extremely fatty foods (e.g. sausages) in the air fryer.
No se deben preparar platos extremadamente grasos (p. ej., salchichas) en la freidora de aire caliente.
- Kein Öl in Auffangbehälter einfüllen – Brandgefahr!
Ne pas verser d'huile dans le bac de récupération – risque d'incendie!
Non riempite olio nella vaschetta di raccolta – pericolo d'incendio!
Do not pour any oil into the grease tray – fire hazard!
No se debe verter aceite en el recipiente colector – ¡Peligro de incendio!
- Der Knuspergrad ist abhängig vom Wasseranteil der Kartoffeln, der Dicke sowie von der bestrichenen Ölmenge.
Le degré de croustillant dépend de la teneur en eau des pommes de terre, de leur épaisseur et de la quantité d'huile badigeonnée.
Il grado croccante dipende dal contenuto d'acqua delle patate, lo spessore e la quantità di olio spalmato.
Degree of crispiness depends on the water content of the potatoes, their thickness as well as the amount of oil brushed onto them.
El punto de crujiente depende del porcentaje de agua de las patatas, su grosor, así como la cantidad de aceite con que se untan.
- Kleine Snacks, die im Backofen zubereitet werden, können auch in der Heissluftfritteuse zubereitet werden.
Les petits en-cas préparés au four peuvent l'être également dans la friteuse à air chaud.
Piccoli spuntini, quali vengono preparati nel forno, possono anche essere preparati nella friggitrice ad aria calda.
Small snacks that are cooked in the oven can also be cooked in the air fryer. Turn food occasionally while cooking to ensure it bakes evenly.
La freidora de aire caliente también permite preparar pequeños tentempiés que normalmente se preparan en el horno.
- Um ein regelmäßiges Backresultat zu erzielen, das Backgut gelegentlich wenden. Bessere Resultate bei kleinerer Füllmenge.
Pour obtenir un résultat de cuisson régulier, retournez de temps en temps les aliments. Meilleurs résultats avec une plus petite quantité de remplissage.
Per ottenere un risultato di friggitura regolare, girare ogni tanto gli alimenti. Risultati migliori con quantità inferiori.
To obtain a regular frying result, turn the food once in a while. Better results are achieved by cooking in smaller batches.
Para obtener un resultado de cocción uniforme, se debe ir girando el alimento que se está cocinando. Se obtienen mejores resultados si se llena poco la freidora.



Vorbereitung | Préparation | Preparazione | Preparation | Preparación

1

• Hitzebeständiges Tuch unterlegen
Placer un tissu thermorésistant au-dessous
Poggiare sopra un panno termoresistente
Place a heat-resistant towel underneath
Colocar debajo un paño resistente al calor

Einstecken
Insérer
Inserire
Plug in
Enchufar

Frittierbehälter entnehmen
Retirer le panier à frire
Togliere il cestello per frittura
Remove frying tray
Retire la cesta de freír

Frittiergut einfüllen
Placer les aliments à frire
Inserire il cibo da friggere
Fill with food for deep frying
Introducir el producto para freír

Frittierbehälter einschieben
Insérer le panier à frire
Inserire il cestello per frittura
Push in frying tray
Introducir la cesta de freír

Gerät stabil hinstellen
Poser l'appareil sur une surface stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile
Place appliance in a stable position
Colocar el aparato de forma estable

! Allseitig min. 10 cm Abstand.
! Distance minimale de 10 cm sur tous les côtés.
! Distanza minimale di 10 cm da ogni lato.
! Leave a gap of at least 10 cm on all sides.
! Mantener una distancia min. de 10 cm a todos los lados.

Zubereitung | Préparation | Preparazione | Prepare | Preparación

2

Fries Steak
Chicken Cake
Shrimp Fish

KI-Zubereitung: entsprechendes Menu wählen
Préparation de l'IA: choisir le menu correspondant
Preparazione AI: selezionare il menu appropriato
AI preparation: select the appropriate menu
Preparación de la IA: seleccione el menú apropiado

KI-Berechnung starten
Démarrer le calcul de l'IA
Avviare il calcolo dell'IA
Start AI calculation
Iniciar el cálculo de la IA

Zeitangabe (Countdown) wird angezeigt
Le temps (compte à rebours) est affiché
Viene visualizzato il tempo ("countdown")
Time (countdown) is displayed
Se muestra el tiempo (cuenta atrás)

Bei 2/3 der Garzeit: Wenden
Aux 2/3 du temps de cuisson: Tourner
A 2/3 del tempo di cottura: Girare
At 2/3 cooking time: Turn
A los 2/3 del tiempo de cocción: Gire

oder
ou
o
or
o

Manuelle Zubereitung: Temp. und Zeit einstellen, starten
Préparation manuelle: régler la temp. et la durée, démarrer
Preparazione manuale: impostare temp. e tempo, avviare
Manual preparation: set temperature and time, start
Preparación manual: Ajuste la temp. y el tiempo, iniciar

! Pausieren: erneut drücken
! Pause: appuyer à nouveau
! Pausa: premere di nuovo
! Pause: press again
! Pausa: pulsar nuevamente

! Gerät im Betrieb nicht abdecken – der Luftstrom wird unterbrochen und das Fritterergebnis wird beeinträchtigt.
! Ne pas couvrir l'appareil en fonction – le flux d'air serait interrompu et le résultat de la friture compromis.
! Non coprire l'apparecchio in funzione: il flusso d'aria si interrompe, compromettendo il risultato di frittura.
Do not cover the appliance during operation – the air flow will be interrupted and the frying results will be impaired.
No cubrir el aparato mientras esté en funcionamiento, puesto que se interrumpiría la corriente de aire y afectaría negativamente al resultado de la freidora.

! Zeit stoppt und wird automatisch fortgesetzt.
! Le temps s'arrête et reprend automatiquement.
! Il tempo si ferma e continua automaticamente.
Time stops and continues automatically.
El tiempo se detiene y continúa automáticamente.

! Temp. und Zeit während des Backens anpassbar. Manuell ist ohne Wende-Erinnerung.
! Temp. et temps ajustables pendant la cuisson. Manuel est sans rappel de tourner.
! Temp. e tempo regolabili durante la cottura. Manual non ha un promemoria da girare.
Temp. and time adjustable while baking. Manual is without turn reminder.
Temp. y tiempo ajustables durante el horneado. Manual no tiene ningún recordatorio que girar.

Nach der Zubereitung | Après la preparation | Dopo la preparazione | After processing | Tras la preparación

3

Sobald Programm abgeschlossen:
Une fois le programme terminé:
Non appena il programma termina:
Once programme has finished:
En cuanto el programa finaliza:

Frittierbehälter entnehmen
Retirer le panier à frire
Togliere il cestello per frittura
Remove frying tray
Retire la cesta de freír

Frittiergut entnehmen
Retirer les aliments frits
Eliminare il cibo da friggere
Remove fried food
Eliminar los alimentos fritos

! Vorsicht: Heiss!
! Attention: brûlant!
! Attenzione: brucia!
! Caution: hot!
! Precaución: ¡Caliente!

Bei Bedarf das Frittergut länger fritieren.
Au besoin, allonger la durée de friture des aliments.
Se necessario, prolungare il tempo di frittura.
If necessary, fry the food longer.
De ser necesario freír durante más tiempo.

Frittierbehälter abkühlen lassen
Laisser refroidir le panier
Lasciar raffreddare il cestello
Allow the tray to cool properly
Dejar enfriar la cesta de freír

Ausstecken, Gerät abkühlen lassen
Débrancher, laisser refroidir l'appareil
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio
Unplug, allow the device to cool properly
Desenchufar, dejar enfriar el aparato



KI-Zubereitungseinstellungen | Réglages de la préparation IA | Impostazioni della preparazione AI | AI preparation settings | Ajustes de preparación de la IA

Lebensmittel Aliments Comestibili Foods Alimentos	Menge Quantité Quantità Volume Cantidad	Temperatur / Frittierzeit (Min.) Température / Durée de cuisson (min) Temperatura / Tempo di frittura (min.) Temperature / Deep frying time (min.) Temperatura / Tiempo para freír (min.)
 Pommes Frites Patatine French fries / Chips Patatas fritas	50 g	AI
 Pollo Chicken Pollo	50 g	AI
 Shrimps Crevettes Gamberi Shrimps Gambas	50 g – 400 g	AI
 Steak Steak Bistecca Steak Bistec	50 g – 500 g	AI
 Kuchen/Muffins Gâteau/Muffins Torta/Muffin Cake/Muffins Pastel/Muffins	40 g – 320 g ≈ 40 g / pc	AI
 Fisch Poissons Pesce Fish Pescado	100 g – 700 g	AI



Wenden
Tourner
Girare
Turn
Gire



Backform verwenden
Utiliser un moule
Utilizzare una teglia da forno
Use baking tin
Utilizar un molde



Wenn die Menge höher ist als oben erwähnt, manuelle Zubereitung wählen.
Si la quantité est supérieure à celle mentionnée ci-dessus, sélectionner la préparation manuelle.
Se la quantità è superiore a quella indicata sopra, selezionare la preparazione manuale.
If the quantity is higher than mentioned above, select manual preparation.
Si la cantidad es superior a la mencionada, seleccione la preparación manual.



Zubereitungseinstellungen | Réglages de la préparation | Impostazioni di preparazione | Preparation settings | Ajustes de preparación

Lebensmittel Aliments Comestibili Foods Alimentos	Menge Quantité Quantità Volume Cantidad	Temperatur Température Temperatura Temperature Temperatura	Frittierzeit (Min.) Durée de cuisson (min) Tempo di frittura (min.) Deep frying time (min.) Tiempo para freír (min.)
 Pommes Frites Patatine French fries / Chips Patatas fritas	50 g – 500 g	200 °C	18 – 20 ❄️ 20 – 22
 Pouletbrust Poirine de poulet Petto di pollo Chicken breast Pechuga de pollo	≈ 200 g	180 – 200 °C	20 – 25
 Shrimps Crevettes Gamberi Shrimps Gambas	200 g – 300 g	180 °C	10 – 12 ❄️ 8 – 10
 Steak Steak Bistecca Steak Bistec	150 g – 300 g	200 °C	12 – 18
 Kuchen/Muffins Gâteau/Muffins Torta/Muffin Cake/Muffins Pastel/Muffins	300 g ≈ 40 g / pc	150 °C	15 – 20
 Fisch Poissons Pesce Fish Pescado	≈ 300 g	180 – 200 °C	15 – 30
 Chicken Nuggets Nuggets de poulet Bocconcini di pollo fritti Chicken nuggets Nuggets de pollo	≈ 200 g	180 – 200 °C	❄️ 10 – 12



Bei den Temp. und Zeitangaben handelt es sich um Richtwerte.
Les températures et durées sont données à titre indicatif.
Le temperature e i tempi sono valori indicativi.
Please note that temp. and cooking times given are only guidelines.
Las temp. y los tiempos indicados son valores orientativos.

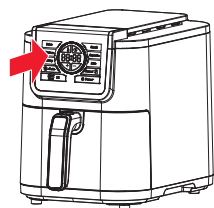


Bei Bedarf das Frittergut länger frittieren.
Au besoin, allonger la durée de friture des aliments.
Se necessario, prolungare il tempo di frittura.
If necessary, fry the food longer.
De ser necesario freír durante más tiempo.



**Aufwärmen / Kurz kochen | Réchauffer / Cuisson rapide | Riscaldare /
Cottura rapida | Reheat / Quick cooking | Recalentar / Cocina rápida**

Lebensmittel Aliments Comestibili Foods Alimentos	Temperatur Température Temperatura Temperature Temperatura	Frittierzeit (Min.) Durée de cuisson (min) Tempo di frittura (min.) Deep frying time (min.) Tiempo para freír (min.)
Fries Pommes Frites Patatine French fries / Chips Papas fritas		3
Chicken Pollo Chicken Pollo		3
Shrimp Shrimps Crevettes Gamberi Shrimps Gambas	180 °C	3
Steak Steak / Kotelett Steak / Côtelette Bistecca / Cotoletta Steak / Chops Bistec / Chuletas	190 °C	3
Cake/Muffins Gâteau/Muffins Torta/Muffin Cake/Muffins Pastel/Muffins	150 °C	3
Fish Fisch Poissons Pesce Fish Pescado	190 °C	3



Fries **Steak**
Chicken **Cake**
Shrimp **Fish**

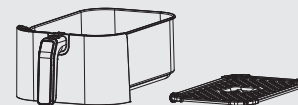
Drücken und halten Sie die KI-Zubereitungseinstellung für 2 Sekunden.
Appuyer et maintenir le réglage de la préparation AI pendant 2 secondes.
Tenere premuta l'impostazione di preparazione AI per 2 secondi.
Press and hold the AI preparation setting for 2 seconds.
Mantenga pulsado el ajuste de preparación AI durante 2 segundos.



Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza

- ! Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und Gerät auskühlen lassen.
! Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
! Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
! Always unplug the power plug and allow appliance to cool prior to cleaning.
! Antes de realizar tareas de limpieza, desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe.

1



Mit heissem Spülwasser oder Wasser mit Essig reinigen, nachtrocknen.
Nettoyer à l'eau chaude de rinçage ou à l'eau vinaigrée, sécher à nouveau.
Pulire con acqua corrente bollente o con acqua e aceto, quindi asciugare.
Clean using washing-up water or water with a little vinegar, dry off.
Limpiar con agua de fregar caliente o agua con vinagre y después secar.

- ! Keine Metallgegenstände/-wolle verwenden – beschädigt Antihafbeschichtung.
! Ne pas utiliser d'objets métalliques ni de paille de fer – risque d'endommagement du revêtement anti-adhésif.
! Non utilizzare oggetti di metallo/lana – il rivestimento antiaderente si danneggia.
! Do not use any metal objects / wire wool – they damage the non-stick coating.
! No utilizar objetos metálicos ni fibras metálicas, puesto que dañan la capa antiaderente.

- ! Starke Verschmutzungen lösen: in heissem Spülwasser 10 Min. einwirken lassen.
! Dissoudre les salissures importantes: laisser agir dans de l'eau de rinçage chaude pendant 10 minutes.
! Per eliminare la sporcizia pesante: immergere in acqua calda di risciacquo per 10 minuti.
! To loosen heavy soiling: soak in hot rinse water for 10 min.
! Para eliminar la suciedad más incrustada: sumergir en agua caliente durante 10 minutos.

- ! Nicht spülmaschinenfest!
! Ne passe pas au lave-vaisselle!
! Non lavabile in lavastoviglie!
! Not dishwasher safe!
! No se puede lavar en el lavavajillas!

2



Feucht abwischen, trocknen lassen.
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher.
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare.
Can be wiped with a damp cloth, then dried.
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar.

- ! Keine Lösungsmittel verwenden.
! Ne pas employer de solvants.
! Non usare mai soluzioni contenenti acidi.
! Do not use scourers or solvents.
! No utilizar disolventes.
- ! Gerät nie in Wasser tauchen.
! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
! Non immergere l'apparecchio in acqua.
! Never immerse the appliance in water.
! Nunca sumergir el aparato en agua.
- ! Trocken, staubfrei, frostgeschützt und für Kinder unerreichbar lagern.
! Entreposer au sec, à l'abri de la poussière, dans un lieu protégé du gel et inaccessible aux enfants.
! Conservare in luogo asciutto, privo di polvere, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini.
! Store in a dry, dust-free place, protected from frost and out of the reach of children.
! Guardar en un lugar seco, libre de polvo, protegido contra heladas y fuera del alcance de los niños.



- **Gerät funktioniert nicht**
- Gerät eingesteckt / eingeschaltet?
 - Sicherung defekt?
 - Programm gestartet?
- L'appareil ne fonctionne pas**
- Appareil branché ? enclenché ?
 - Fusible défectueux ?
 - Programme démarré ?
- L'apparecchio non funziona**
- L'apparecchio è collegato / acceso?
 - Il fusibile è guasto?
 - È stato avviato un programma?
- Appliance not working**
- Is the appliance plugged in / switched on?
 - Is the fuse defective?
 - Has the programme started?
- El aparato no funciona**
- ¿El aparato está enchufado/encendido?
 - ¿Fusible defectuoso?
 - ¿Se ha iniciado el programa?

- **Display leuchtet nicht**
- Frittierbehälter korrekt eingesetzt?
- L'écran ne s'allume pas**
- Le panier à frire est-il correctement inséré ?
- Il display non si accende**
- Cestello per frittura inserito correttamente?
- Display does not light up**
- Is the frying tray inserted correctly?
- La pantalla no se enciende**
- ¿Está bien colocada la cesta para freír?

- **Zubereitung nicht befriedigend**
- Vorbereitung/ Zubereitung der Speisen nicht korrekt?
 - Zu grosse Menge? Wendbare Speisen nicht gewendet?
- Préparation insatisfaisante**
- Préparation des mets incorrecte?
 - Quantité trop importante? Plats réversibles non retournés?
- Preparazione non soddisfacente**
- La preparazione dei cibi è stata eseguita correttamente?
 - Una quantità eccessiva? Piatti girevoli non girati?
- Preparation not satisfactory**
- Is the preparation / processing of the food incorrect?
 - Too large quantity? Turnable food not turned?
- Preparación no satisfactoria**
- ¿La preparación de los platos no es correcta?
 - ¿Demasiada cantidad? ¿Platos giratorios no girados?



DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

FR Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.

IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse a sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN With this appliance you get a 5 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.

ES Para este aparato le ofrecemos 5 años de garantía a partir de la fecha de compra. La prestación de garantía consiste en la sustitución o reparación de un aparato con errores de material o fabricación. El cambio por un aparato nuevo o la devolución con reembolso del importe de la compra no son posibles. Quedan excluidos de la prestación de garantía los casos siguientes: desgaste normal, uso comercial, modificación del estado original, trabajos de limpieza, consecuencias de un manejo inadecuado o daños por parte del comprador o terceros, daños atribuibles a circunstancias externas o provocados por las pilas. La prestación de garantía requiere que el aparato dañado sea remitido a portes pagados por el comprador con la tarjeta de garantía fechada y firmada por el establecimiento de venta o con el recibo de compra.

Service & Support | Service & Support | Servizio & supporto | Service & support | Servicio y soporte

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070